

smartvest[®] clearway[®]

SISTEMA DE DESOBSTRUCCIÓN DE LAS
VÍAS RESPIRATORIAS

DE ELECTROMED, INC



Manual de instrucciones de SmartVest[®] Clearway[®]

Comuníquese con Electromed al: (888) 966-2525 o
con su representante de servicio si tiene preguntas
sobre SmartVest Clearway

Prólogo

Este manual le ayudará a utilizar **SmartVest® Clearway®**, una terapia con oscilación de alta frecuencia de la pared torácica (HFCWO). Se recomienda leer todo este manual antes de utilizar el sistema. Este manual no tiene la finalidad de reemplazar las instrucciones que le da su profesional de atención médica. Ni este manual ni Electromed, Inc. proporcionan asesoramiento médico de ningún tipo. Consulte a su médico sobre cualquier problema de salud que pueda tener, ya que algunas afecciones preexistentes pueden agravarse al utilizar la terapia con HFCWO.

El **sistema SmartVest** está diseñado para utilizarse únicamente según la prescripción de su médico. Aunque es fácil de usar, se recomienda que los pacientes jóvenes o con limitaciones estén acompañados por un padre o un cuidador durante su uso.

Electromed agradece cualquier comentario sobre métodos para mejorar la calidad de nuestros productos y servicios. Ya sea que estos comentarios estén relacionados con la información presentada en este manual, el funcionamiento de **SmartVest Clearway** o cualquier otro tema, agradecemos sus opiniones. Si desea enviar comentarios, comuníquese con Electromed o con su proveedor de servicios.

Para obtener información sobre la garantía, comuníquese con Electromed al 1.800.462.1045.

Electromed, Inc.
500 Sixth Avenue NW
New Prague, MN 56071
1.800.462.1045 (teléfono)
952.758.1941 (fax)
info@electromed.com
www.smartvest.com

Guía de inicio rápidoiv

Seguridad 1

 Advertencias..... 1

 Precauciones.....2

 Símbolos..... 3

 Clasificaciones del equipo.....5

 Indicaciones de uso.....6

 Contraindicaciones de uso.....6

¿Qué es la oscilación de alta frecuencia de la pared torácica (HFCWO)?7

SmartVest Clearway7

Prendas SmartVest8

 Uso de **SmartVest** o **SmartVest Wrap**8

 Ajuste de **SmartVest**.....8

 Ajuste de **SmartVest Wrap**9

 Accesorios de ajuste10

 Ajuste del extensor de prenda **SmartVest**.....10

 Uso de una almohadilla de espuma11

 Limpieza del **SmartVest Clearway** de uso prolongado (LTU).....11

 Retiro de la cámara interna.....11

 Reinstalación de la cámara interna.....12

 Limpieza del **SmartVest Wrap** de uso prolongado (LTU)12

Conexión de la manguera.....13

Generador de pulsos de aire Clearway.....14

 Alimentación del generador.....14

 Cable de alimentación.....14

 Uso del modo de suspensión14

 Diagrama del dispositivo.....15

 Tipos de terapia16

 Clasificación de terapias.....16

 Agregar terapia16

 Terapia programada.....16

 Configuración de la terapia programada16

 Inicio de la terapia programada19

Terapia gradual21

 Configuración de la terapia gradual.....21

 Inicio de la terapia gradual.....24

Modo manual.....25

 Inicio y edición del modo manual25

Descripción general del menú28

 Configuración de la terapia29

 Marcar una terapia como favorita.....30

 Verificación de horas del dispositivo31

 Cambio del brillo de la pantalla31

 Almacenamiento de una terapia32

 Restauración de una terapia33

 Modo de suspensión34

 Acceso a la configuraciones del dispositivo.....35

 Activar/desactivar altavoz36

 Activar Bluetooth.....37

 Bloqueo del dispositivo38

 Conexión con la aplicación.....39

Cuidado de rutina del generador de pulsos de aire41

Accesorios hospitalarios42

 SmartVest de uso para un solo paciente (SPU)42

 SmartVest Wrap de uso para un solo paciente (SPU).....42

 Manguera de conexión de uso para un solo paciente (SPU)42

 Pedestal móvil.....42

Viajes en avión con SmartVest Clearway43

Solución de problemas44

Especificaciones.....47

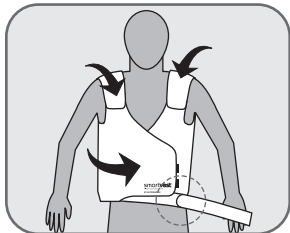
Compatibilidad electromagnética48

Registro de prescripción50

Guía de inicio rápido

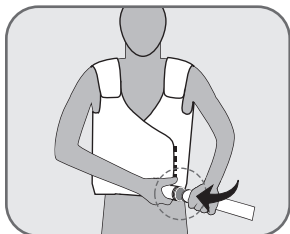
Los programas de terapia son de acceso rápido y fáciles de iniciar en el dispositivo **SmartVest Clearway**. Los siguientes pasos muestran cómo comenzar e iniciar la terapia deseada. Para obtener información más detallada sobre cómo programar terapias, consulte las páginas 16 a 26.

Colóquese el chaleco



1. Coloque la parte inferior del **SmartVest** a la altura de la cintura del paciente o ligeramente por debajo.
2. Asegure el cierre frontal. Asegúrese de que el **SmartVest** quede ajustado alrededor del pecho del paciente.
3. Ajuste los cierres de hombro tipo Velcro®.

Conecte la manguera



1. Mientras sostiene con una mano el generador o el punto de conexión de la prenda, use la otra mano para insertar el conector de la manguera.
2. Gire ligeramente.

Active el dispositivo



- 1a. Si está desconectado, conecte el cable de alimentación a un tomacorriente.
- 1b. Si ya está conectado, toque la pantalla para activar el dispositivo.

Elija una terapia



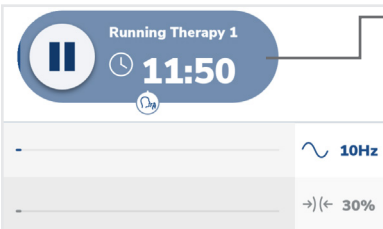
1. Desplácese por las terapias programadas previamente o seleccione el Modo manual.
También puede presionar el ícono de página asociado con la terapia deseada.

Inicie la terapia



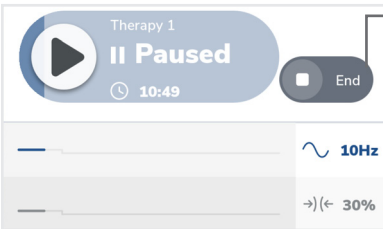
1. Presione el **botón azul** para iniciar la terapia.

Pause la terapia



1. Presione el botón **II** para pausar la terapia.

Detenga la terapia



1. Mientras la terapia está en pausa, presione el botón **End** (Finalizar) para detenerla.

Pausas para toser



1. Cuando se alcance una pausa programada:
Los pulsos de aire se detendrán.
La unidad emitirá dos pitidos.
2. **IMPORTANTE: Realice respiraciones forzadas, tosa o use succión para eliminar las secreciones.**



Consulte las páginas 11 y 12 para obtener instrucciones de limpieza.
Consulte la página 38 para obtener instrucciones de configuración de SmartVest Connect.

Advertencias

	No se permite reparar el sistema SmartVest . Cuando sea necesario repararlo, deberá devolverse a Electromed. No intente abrir el generador. Esto anulará la garantía.
	Desconecte siempre el cable de alimentación antes de hacer cualquier mantenimiento al generador.
	El voltaje peligroso dentro del dispositivo puede representar un riesgo de descarga eléctrica.
	Utilice siempre SmartVest Clearway con el cable de alimentación suministrado.
	NO coma ni beba media hora antes ni media hora después del tratamiento con HFCWO. NO coma ni beba durante el tratamiento con HFCWO. Si utiliza una sonda de alimentación enteral crónica, suspenda la alimentación media hora antes y media hora después de completar el tratamiento con HFCWO.
	NO utilice SmartVest Clearway cerca del agua, en superficies mojadas o en ambientes con mucha humedad. Si el sistema se moja, déjelo secar completamente antes de volver a conectarlo.
	El cable y la manguera pueden representar un riesgo de estrangulamiento o enredo. NO coloque los componentes cerca del cuello ni deje sin supervisión a personas en riesgo.
	Los objetos colocados en el SmartVest Clearway pueden representar un riesgo de asfixia para personas vulnerables sin supervisión si se desprenden o se aflojan.
	NO coloque objetos en ninguna parte de la cubierta de SmartVest que entre en contacto directo con el paciente durante el uso.
	Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de bebés y niños. NO utilice el dispositivo en cunas, camas, carritos o corrales. Los materiales plásticos pueden adherirse a la nariz y la boca, e impedir la respiración. Los materiales de embalaje no son juguetes.
	Debe evitarse el uso de SmartVest junto a otros equipos o apilado sobre ellos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si dicho uso es necesario, SmartVest y los demás equipos deben observarse para verificar que funcionen normalmente.
	El uso de accesorios y cables distintos a los especificados o suministrados por Electromed podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo, así como un funcionamiento incorrecto.

Precauciones

	El equipo portátil de comunicación por radiofrecuencia (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas) debe utilizarse a una distancia mínima de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte de SmartVest , incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.
R _x	La ley federal establece que este dispositivo solo puede ser vendido por un médico o mediante prescripción médica.
	NO intente reparar el sistema usted mismo. Si experimenta algún problema, comuníquese con Electromed al (888) 966-2525 o con su representante de servicio.
	Para informar sobre operaciones inesperadas o en caso de que haya ocurrido un incidente grave relacionado con el dispositivo, comuníquese con Electromed al (888) 966-2525. En caso de incidentes ocurridos dentro de la Unión Europea, el usuario o paciente también deberá comunicarse con la autoridad competente del Estado miembro donde residan.
	Utilice únicamente componentes SmartVest compatibles suministrados por Electromed.
	NO engrape, cosa ni coloque objetos sobre la cubierta de la prenda SmartVest que puedan perforar la cámara interna.
	NO aplique adhesivos, cintas, pegamento caliente ni planchas calientes sobre la cubierta de la prenda SmartVest mientras la cámara interna esté instalada.
	NO permita que materiales extraños ingresen al sistema SmartVest a través de las aberturas del dispositivo, la manguera o la prenda.
	El movimiento de aire dentro de la prenda SmartVest junto con múltiples capas de ropa puede hacer que sienta calor durante el uso. Utilice el sistema en una habitación ventilada o fresca y use una sola capa de ropa debajo de la prenda SmartVest .
	NO comparta ni permita que otro paciente use su SmartVest o SmartVest Wrap . Hacerlo puede provocar la contaminación cruzada de microorganismos dañinos.
	NO coloque el generador en una posición que limite el acceso a la conexión eléctrica o bloquee las rejillas de entrada de aire.
	Los pacientes con implantes mamarios, marcapasos implantados o catéteres torácicos externos deben consultar a su médico antes de iniciar terapia con HFCWO.
	Los pacientes propensos a convulsiones deben consultar a su médico antes de iniciar terapia con HFCWO.
	Algunos pacientes a los que se les ha recetado HFCWO han informado haber experimentado dolor leve en el pecho y náuseas, que generalmente se resolvieron después de los primeros 2 a 3 días de tratamiento.

Precauciones (continuación)

Evite apoyar la manguera sobre el cuerpo del paciente durante el tratamiento, ya que la vibración de la manguera podría causar abrasiones o posibles quemaduras en el área de contacto.

Símbolos

	¡Precaución! Lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones completo antes de utilizar este dispositivo.
	Consulte las instrucciones de uso.
	Pulsos por segundo. Las unidades son en Hz.
	Porcentaje de presión. Las unidades son %.
	Tiempo
	Bluetooth conectado.
	Bluetooth no conectado.
	Presione el botón para disminuir. Mantenga presionado el botón para disminuir repetidamente.
	Presione el botón para aumentar. Mantenga presionado el botón para aumentar repetidamente.
	Presione para seleccionar el elemento anterior o el elemento de la izquierda.
	Presione para seleccionar el siguiente elemento o el elemento de la derecha.
	La cantidad de indicadores muestra el número de páginas de terapia que pueden seleccionarse. (Este número puede ser desde 3 hasta 5). El indicador azul/oscuero muestra la terapia actualmente seleccionada en el orden de páginas. Presione un indicador gris/claro para seleccionar la terapia asociada con esa página.
	Editar
	Configuración
	Favorito
	Información
	Dispositivo médico

Símbolos (continuación)

	Guardar/Restaurar
	Brillo de pantalla
	Suspensión
	Etiqueta de terapia “Buen día” <i>Esta función solo está disponible para uso doméstico y no para dispositivos hospitalarios.</i>
	Etiqueta de terapia “Mal día” <i>Esta función solo está disponible para uso doméstico y no para dispositivos hospitalarios.</i>
	Eliminar, descartar, borrar
	Agregar un ciclo a la terapia
	Pausa para toser
	Pausar una terapia
	Iniciar una terapia pausada
	Acceder al menú
	Cerrar o cancelar
	Altavoz desactivado
	Fabricante
	Límite de temperatura al que se puede exponer de forma segura el dispositivo médico.
	Código de lote asignado por el fabricante.
	Número de catálogo
	Fecha de fabricación
	Uso para un solo paciente
	Número de serie

Clasificaciones del equipo

	Equipo médico general con respecto a riesgos de descarga eléctrica, incendio y peligros mecánicos únicamente, conforme a: ANSI/AAMI ES60601-1 (2005 + AMD1 (2012); CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14; IEC 60601-1-6:2010/AMD1:2013; IEC 60601-1-11:2015
	SmartVest Clearway cumple con la protección Clase II (doble aislamiento) contra descargas eléctricas.
	Partes aplicadas de tipo BF: prendas SmartVest y SmartVest Wrap .
	SmartVest Clearway tiene clasificación IP21. Protegido contra objetos sólidos extraños de ½" (12,5 mm) o mayores; protegido contra gotas de agua que caen verticalmente.
	El equipo NO es adecuado para utilizarse en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.
	Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). Comuníquese con Electromed o con su representante de servicio para obtener información sobre el reciclaje de Clearway.
	Electromed, Inc. ha sido acreditada por The Joint Commission para cumplir con los requisitos del Programa de Acreditación de Atención Domiciliaria.
	Contiene el ID FCC X8WBT832 para 2402 MHz a 2480 MHz. La función de conectividad inalámbrica está diseñada para utilizarse dentro de los 50 estados de Estados Unidos.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado. Si existen condiciones electromagnéticas potenciales que causen interferencia o afecten este dispositivo, puede ser necesario cambiar la posición del dispositivo para evitar esta condición.

Indicaciones de uso

Electromed, Inc. ha recibido autorización de comercialización de la FDA para las siguientes indicaciones: “El sistema **SmartVest Clearway** de Electromed, Inc. está diseñado para administrar oscilación de alta frecuencia de la pared torácica (HFCWO) con el fin de promover la desobstrucción de las vías respiratorias y mejorar el drenaje bronquial. **SmartVest Clearway** está indicado cuando la manipulación torácica externa es el tratamiento elegido por el médico para mejorar el transporte de mucosidad”.

Las indicaciones de uso de **SmartVest Clearway** siguen las Guías de Práctica Clínica de la Asociación Estadounidense de Cuidados Respiratorios (AARC) para terapia de drenaje postural. Para obtener más información sobre indicaciones, contraindicaciones, etc., consulte estas guías en:

<https://www.aarc.org/wp-content/uploads/2014/08/12.91.1418.pdf>

Contraindicaciones de uso

Las contraindicaciones absolutas identificadas por las Guías de la AARC 1991 para la manipulación externa del tórax, como HFCWO, incluyen: (1) lesión de cabeza y cuello hasta que se establezca y (2) hemorragia activa con inestabilidad hemodinámica.

La AARC también ha identificado contraindicaciones relativas que requieren una evaluación clínica individualizada y una cuidadosa consideración por parte del médico antes de prescribir el tratamiento, entre ellas: hemoptisis, enfisema subcutáneo, infusión epidural espinal reciente o anestesia espinal, injertos cutáneos recientes en el tórax, quemaduras, heridas abiertas e infecciones cutáneas del tórax, marcapasos transvenoso o subcutáneo colocado recientemente, sospecha de tuberculosis pulmonar, contusión pulmonar, broncoespasmo, edema pulmonar asociado con insuficiencia cardíaca congestiva, fistula broncopulmonar, embolia pulmonar, piotórax, presión intracraneal mayor de 20 mm Hg, derrames pleurales grandes, fractura costal con o sin tórax inestable, osteomielitis de las costillas, osteoporosis, coagulopatía y dolor en la pared torácica.

Puede encontrar información adicional sobre la efectividad del tratamiento con HFCWO en pacientes con diversas afecciones y enfermedades en www.smartvest.com.

¿Qué es la oscilación de alta frecuencia de la pared torácica (HFCWO)?

La oscilación de alta frecuencia de la pared torácica (HFCWO) ha sido una forma eficaz de terapia de desobstrucción de las vías respiratorias durante más de 20 años. La HFCWO, administrada mediante el sistema patentado **SmartVest Clearway** crea una acción de “compresión y liberación” alrededor del pecho y el torso de 5 a 20 veces por segundo. **SmartVest** se infla a través de una sola manguera alimentada por un generador programable de pulsos de aire y suministra pulsos de aire rápidos y repetitivos que comprimen y liberan suavemente la parte superior del cuerpo. La acción de compresión y liberación del tratamiento con HFCWO simula “minitoses” repetitivas, que según se ha informado ayudan eficazmente a:

- Separar la mucosidad de las paredes de las vías respiratorias de los pulmones.¹
- Reducir la viscosidad de las secreciones.²
- Impulsar la mucosidad hacia las vías respiratorias más grandes, donde se puede expectorar o aspirar con mayor facilidad.^{1, 2}

1- Chang HK, Weber ME, King M. Mucus transport by high-frequency nonsymmetrical oscillatory airflow. J Appl Physiol 1988; 65(3): 1203-1209.

2- Majaesic C, Montgomery M, Jones R, King M. Reduction in sputum viscosity using high frequency chest compressions compared to conventional chest physiotherapy. Pediatr Pulmonol 1996; Suppl 13: A358.

SmartVest Clearway

SmartVest Clearway consta de tres componentes principales: una prenda **SmartVest**, la manguera de conexión y el generador de pulsos de aire Clearway. Además, existen accesorios diseñados para facilitar el uso de **SmartVest Clearway**, los cuales se describen en las páginas 8 a 13.

Prendas SmartVest

SmartVest suministra pulsos de aire con cobertura completa en la parte frontal, posterior y lateral del torso para lograr una oscilación de 360 grados. Está fabricado con una tela suave y transpirable. **SmartVest** está disponible en dos estilos: **SmartVest** y **SmartVest Wrap**®.

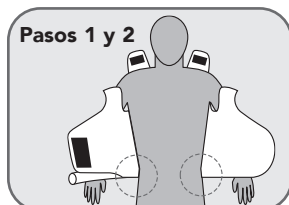


- **SmartVest** tiene la apariencia de un chaleco. Está compuesto por una cámara interna con una cubierta de tela suave y transpirable y cierres tipo Velcro®.
- **SmartVest Wrap** está diseñado para pacientes que tienen dificultad para ajustar o colocarse el chaleco **SmartVest** estándar. **SmartVest Wrap** es reversible, lo que permite conectar la manguera en el lado derecho o izquierdo.

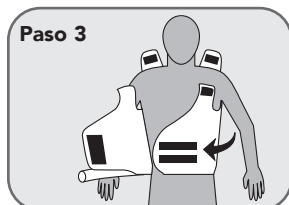
Uso de SmartVest o SmartVest Wrap

Para lograr un ajuste adecuado, el paciente debe usar una sola capa de ropa debajo del **SmartVest** o **SmartVest Wrap**.

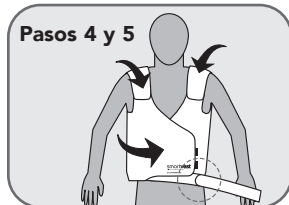
Ajuste de SmartVest



1. Colóquese el **SmartVest** (sin asegurar ninguno de los cierres).
2. Coloque la parte inferior del **SmartVest** a la altura de la cintura del paciente o ligeramente por debajo.

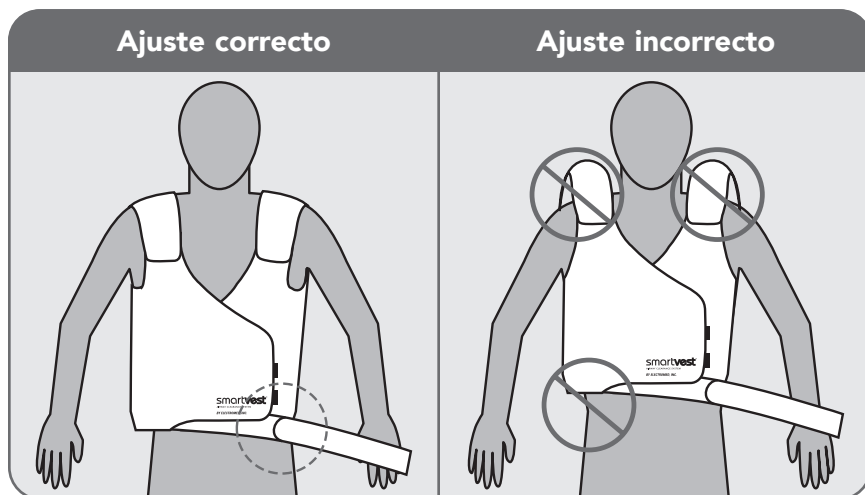


3. Asegure el cierre frontal. Asegúrese de que el **SmartVest** quede ajustado alrededor del pecho del paciente.

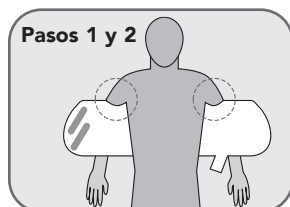


4. Ajuste los cierres de los hombros.
5. Conecte la manguera al **SmartVest** (consulte la sección "Conexión de la manguera").

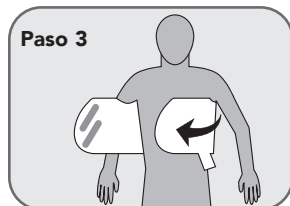
NOTA: Si el cierre frontal se abre durante el tratamiento, puede asegurarse abriendo la pequeña correa ubicada en el lado izquierdo del **SmartVest**, pasándola por el anillo en D y fijándola con el cierre tipo Velcro®.



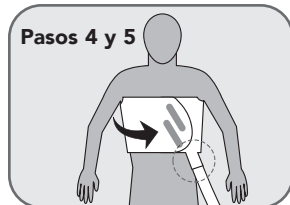
Ajuste de SmartVest Wrap



Pasos 1 y 2



Paso 3



Pasos 4 y 5

1. Coloque el **SmartVest Wrap** alrededor de la espalda del paciente.
2. Coloque las aberturas para los brazos debajo de las axilas.
3. Coloque sobre el pecho el lado del **SmartVest Wrap** que contiene el conector.

4. Superponga el otro lado del **SmartVest Wrap** sobre el lado con el conector utilizando el cierre tipo Velcro®.

NOTA: La prenda debe quedar ajustada, pero no apretada.

5. Conecte la manguera al **SmartVest Wrap** (consulte la sección "Conexión de la manguera").

Accesorios de ajuste

Uso del extensor SmartVest

Hay disponible un extensor para personas que utilizan un **SmartVest** de talla para adulto y requieren mayor circunferencia torácica, pero no mayor estatura. Este accesorio proporciona hasta 14 pulgadas (36 cm) adicionales de cobertura torácica.

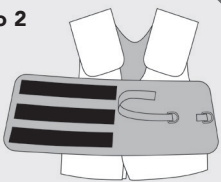
Ajuste del extensor de prenda SmartVest

Paso 1



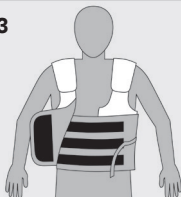
1. Coloque la prenda cerrada sobre una superficie plana con el lado del material suave tipo Velcro hacia arriba.

Paso 2



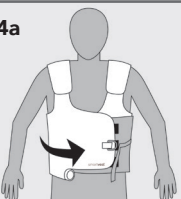
2. Fije el lado áspero del material tipo Velcro del extensor al lado suave del material tipo Velcro de la prenda.

Paso 3



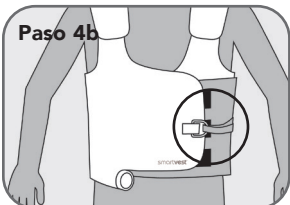
3. Colóquese la prenda de forma habitual. Acomode el extensor alrededor del cuerpo mientras mantiene el lado de la prenda con el logotipo alejado del cuerpo.

Paso 4a



- 4a. Cruce el lado del logotipo de la prenda hacia el material áspero tipo Velcro fijado a la prenda y únalo al material suave tipo Velcro del extensor.

Paso 4b



- 4b. Pase la correa a través del anillo en D y asegure el extensor en su lugar, según sea necesario.

Uso de una almohadilla de espuma

Si el paciente presenta sensibilidad debido a una nueva sonda de gastrostomía o una vía central, Electromed puede proporcionar una almohadilla de espuma para ayudar a proteger el área y hacer que el tratamiento sea más cómodo.

Limpieza del SmartVest de uso prolongado (LTU)

El **SmartVest** de LTU está compuesto por la cámara interna y la cubierta externa. Debe tenerse especial cuidado para garantizar un funcionamiento adecuado y mantener su apariencia. Tanto la cámara interna como la cubierta externa deben limpiarse según sea necesario.

- Siempre retire la **cámara interna** antes de limpiar el chaleco.

La cámara interna puede limpiarse con un paño húmedo.

 **No lave a máquina ni lave en seco la cámara interna.**

- La **cubierta externa** puede limpiarse con un paño húmedo, lavarse a máquina o lavarse en seco. Una vez retirada la cámara, asegure completamente todos los cierres tipo Velcro®. Lave la cubierta por separado en la lavadora. Utilice el ciclo delicado con agua fría (<100 °F, <38 °C) y detergente suave. Cuelgue para secar.

 **No seque a máquina.** No utilice la cubierta antes de que esté completamente seca. La cubierta también puede limpiarse localmente con un quitamanchas en barra.

Retiro de la cámara interna

Pasos:

1. Coloque el **SmartVest** sobre una superficie plana.
2. Abra completamente el **SmartVest**.
3. Abra el cierre.
4. Introduciendo la mano dentro de la cubierta, desprenda las cinco tiras tipo Velcro® que mantienen la cámara en posición.
5. Retire la cámara de la cubierta.

PRECAUCIÓN: Tenga cuidado de no perforar ni cortar el material de la cámara con objetos afilados.

Reinstalación de la cámara interna

NOTA: Antes de insertar la cámara, asegúrese de que la cubierta externa esté completamente seca.

Pasos:

1. Coloque la cubierta externa sobre una superficie plana.
2. Abra completamente la cubierta externa.
3. Si el cierre no está abierto después de retirar la cámara, ábralo ahora.
4. Deslice la cámara hacia arriba dentro de la cubierta externa.
5. Inserte las cuatro correas de hombro de la cámara en los puntos de fijación tipo Velcro®, acomodando los extremos en los bolsillos correspondientes.
6. Fije la quinta tira cerca del conector de la manguera de aire.
7. Revise la posición de la cámara y reajuste las fijaciones tipo Velcro® cuando sea necesario.
8. Suba el cierre.

Las instrucciones visuales de limpieza están disponibles en el canal de YouTube de SmartVest.

Limpieza del SmartVest Wrap de uso prolongado (LTU)

Utilice los siguientes cuidados al lavar esta prenda.

-  **No lavar a máquina.** Limpie únicamente las áreas necesarias con un paño húmedo o un quitamanchas en barra.
- Cuelgue para secar.
-  **No secar a máquina.**
- **No planchar.**

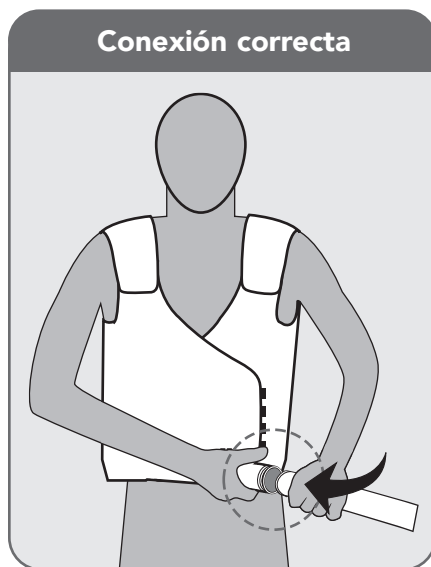
Conexión de la manguera

La manguera única transmite los pulsos de aire del generador de pulsos de aire a la prenda. El punto de conexión de la manguera es el mismo en ambos extremos. Por lo tanto, ya sea que se conecte al generador o a la prenda, los pasos de inserción son los mismos.

Pasos:

1. Mientras sostiene con una mano el generador o el punto de conexión de la prenda, use la otra mano para insertar el conector de la manguera.
2. Gire ligeramente.

NOTA: No es necesario que los tres anillos tóricos del conector queden completamente insertados para lograr un sellado adecuado.





Generador de pulsos de aire Clearway

El generador de pulsos de aire crea pulsos de aire que se transmiten al pecho a través de la manguera de conexión y la prenda. Su tecnología Soft Start® reduce el “efecto de compresión” y el “deslizamiento del chaleco” al iniciar el tratamiento.

El generador está diseñado para funcionar en posición horizontal.

Alimentación del generador

Hay dos elementos que afectan la alimentación eléctrica del generador: el cable de alimentación y el modo de suspensión.

- **Cable de alimentación:** conecte el cable de alimentación suministrado a un tomacorriente eléctrico para alimentar el generador.
- **Modo de suspensión:** para ahorrar energía, el sistema entra automáticamente en modo de suspensión después de 3 minutos de inactividad en la pantalla de inicio, 10 minutos de inactividad mientras se editan configuraciones y 30 minutos de inactividad cuando una terapia está en pausa. La pantalla y el ventilador se apagan durante este tiempo, pero la luz indicadora de encendido permanece encendida. Para activar el sistema desde el modo de suspensión, toque cualquier parte de la pantalla.

NOTA: SmartVest Clearway está equipado con la función de conectividad inalámbrica. La etiqueta **FC** puede encontrarse en la parte inferior del generador de pulsos de aire.

Diagrama del dispositivo



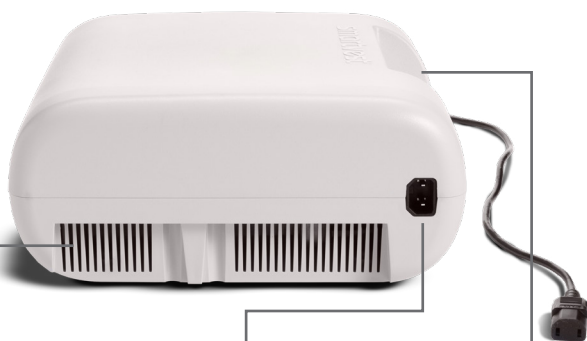
Sensor de luz ambiental

Ajusta el brillo de la pantalla según la luz ambiental de la habitación

Interfaz de usuario de pantalla táctil

Luz indicadora de encendido

Permanece encendida siempre que el dispositivo esté conectado



Rejillas de ventilación de enfriamiento

Conexión del cable de alimentación

Asa del dispositivo

Tipos de terapia

El sistema **Clearway** cuenta con tres tipos de terapias que pueden personalizarse según sus necesidades y las recomendaciones de su médico. Las configuraciones personalizadas se guardarán incluso si se desconecta la alimentación eléctrica.

1. **Modo programado:** permite configurar y guardar hasta 6 ciclos (A-F), cada uno con su propia duración, frecuencia y presión por ciclo. El sistema avanzará secuencialmente por cada ciclo hasta completar todos.
2. **Modo gradual:** permite establecer una frecuencia y presión mínimas ("desde") y máximas ("hasta"), lo que permite que el sistema aumente y disminuya gradualmente la frecuencia y la presión entre esos valores durante el intervalo de tiempo establecido.
3. **Modo manual:** presione iniciar para recibir terapia con la configuración predeterminada o ajuste la frecuencia, la presión y el tiempo de terapia mientras se administra el tratamiento, según lo que resulte más cómodo para el paciente.

Clasificación de terapias

Los pacientes pueden optar por crear terapias según cómo se sientan. En los días en que el paciente se siente bien, puede seleccionar una terapia de "Buen día" para un tratamiento de mantenimiento de rutina. En los días en que el paciente se siente más congestionado, puede seleccionarse una terapia de "Mal día" para un tratamiento más intensivo. Las etiquetas "Buen día/Mal día" permiten clasificar las terapias según el tipo de día para el que resulten más adecuadas.

Esta función solo está disponible para uso doméstico y no para dispositivos hospitalarios.

Agregar terapia

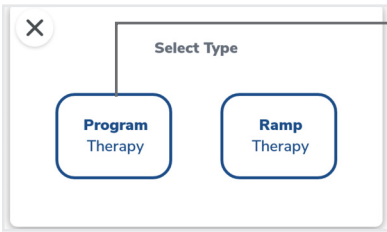
Terapia programada

La terapia programada permite a los usuarios crear hasta 6 ciclos de terapia, cada uno con configuraciones únicas de frecuencia, duración y presión. El sistema avanzará secuencialmente por cada ciclo a medida que progrese la terapia.

Configuración de la terapia programada

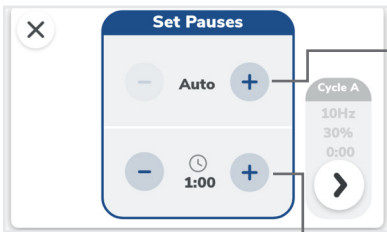


1. Desde la pantalla de inicio, desplácese hasta **Add Therapy** (Agregar terapia). Presione el botón **Add Therapy** (Agregar terapia).



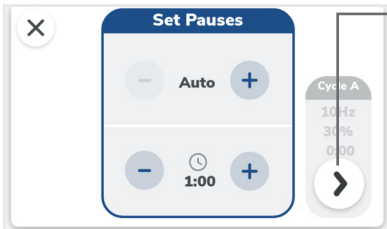
2. Seleccione **Program Therapy** (Terapia programada).

El protocolo de tratamiento se pausará o quedará en espera al final de un intervalo. Este es el tiempo destinado para despejar las secreciones. El número y la duración predeterminados de las pausas varían según el modo de funcionamiento, pero pueden ajustarse.

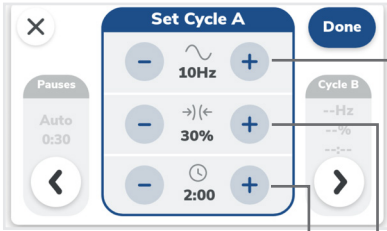


3. Ajuste la configuración de las pausas:
Número de pausas: presione los botones + y - ubicados a la izquierda o derecha del indicador numérico. Ajuste entre 0 y 5 pausas o seleccione Auto (Automático). Con la opción Auto, la terapia se pausará al finalizar cada ciclo.

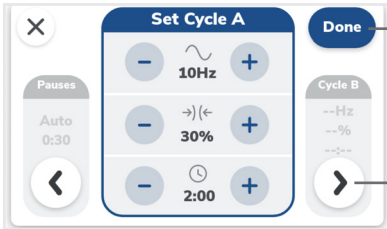
Duración: presione los botones + y - ubicados a la izquierda o derecha del indicador de tiempo. La duración predeterminada de la pausa es de 1 minuto y puede ajustarse entre 00:15 y 5:00 minutos en incrementos de 15 segundos, o puede seleccionarse Hold (Mantener). Con la opción Hold (Mantener), las pausas de la terapia permanecerán activas hasta que el usuario presione el botón Start (Iniciar) en la pantalla de pausa para reanudar la terapia.



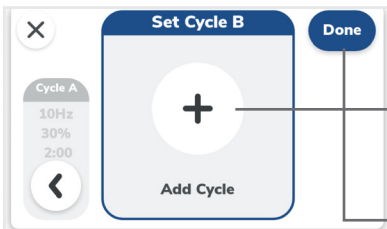
4. Continúe a la siguiente pantalla presionando el botón >.



5. Ajuste la configuración del ciclo:
- Frecuencia:** presione los botones + y - ubicados a la izquierda o a la derecha del indicador de frecuencia. Ajuste en incrementos de 1 Hz entre 5 y 20 Hz. Mantenga presionado el botón + o - para aumentar o disminuir repetidamente.
 - Presión:** presione los botones + y - ubicados a la izquierda o derecha del indicador de presión. Ajuste en incrementos de 5 % entre 10 % y 100 %.
 - Tiempo:** presione los botones + y - ubicados a la izquierda o derecha del indicador de tiempo. Ajuste en incrementos de 1 minuto entre 1:00 y 60:00 minutos.

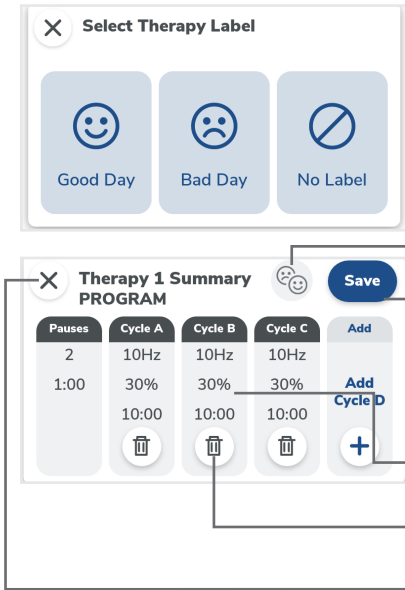


6. Si solo desea un ciclo, presione **Done** (Listo). Si desea varios ciclos, presione el botón >.



7. Si lo desea, presione el botón + para agregar un ciclo. Edite la configuración de **Frequency** (Frecuencia), **Pressure** (Presión) y **Time** (Tiempo). Repita este proceso para tantos ciclos como sea necesario. Presione **Done** (Listo) cuando se hayan agregado todos los ciclos y se hayan seleccionado todas las configuraciones.

Los pacientes pueden optar por crear terapias según cómo se sientan. En los días en que el paciente se siente bien, puede seleccionar una terapia de “Buen día” para un tratamiento de mantenimiento de rutina. En los días en que el paciente se siente más congestionado, puede seleccionarse una terapia de “Mal día” para un tratamiento más intensivo. Las etiquetas “Buen día/Mal día” permiten clasificar las terapias según el tipo de día para el que resulten más adecuadas.



8. Seleccione la etiqueta de terapia **Good Day** (Buen día) o **Bad Day** (Mal día) si lo desea. De lo contrario, seleccione **No Label** (Sin etiqueta). *Esta función solo está disponible para uso doméstico y no para dispositivos hospitalarios.*

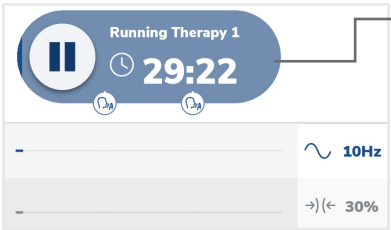
9. Revise la página de resumen de la terapia:
- Presione el ícono **Label** (Etiqueta) para cambiar o agregar una etiqueta de terapia.
 - Presione **Save** (Guardar) para guardar la terapia programada.
 - Presione **Pauses** (Pausas) o cualquier **Cycle** (Ciclo) para editarlo.
 - Presione el ícono de la **Trash Can** (Papelera) para eliminar un ciclo.
 - Presione el botón **X** para cancelar la creación de esta terapia programada.

Paso opcional 10. Consulte la página 38 para obtener instrucciones de configuración de SmartVest Connect.

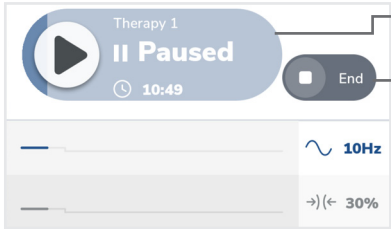
Inicio de la terapia programada



1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón **< >** para desplazarse hacia la izquierda o derecha y seleccionar la terapia programada o gradual deseada. Presione el botón **▶** para iniciar el tratamiento.
2. Aparecerá esta pantalla:
- La barra azul se llenará a medida que transcurra el tiempo. Cuando llegue al final, la terapia habrá finalizado.
 - Este ícono muestra cuándo ocurrirá la pausa para toser durante el tratamiento.
 - Esta barra muestra la frecuencia actual.
 - Esta barra muestra la presión actual.



3. Presione el botón **II** para pausar la terapia.



4. Presione el botón **▶** para reanudar la terapia, o presione **End** (Finalizar) para terminar la terapia.



5. Cuando se alcanza una pausa: Los pulsos de aire se detendrán. La unidad emitirá dos pitidos.

IMPORTANTE: Realice respiraciones forzadas, tosa o use succión para eliminar las secreciones.



6. Espere a que finalice el temporizador de pausa o presione el botón **▶** para reanudar la terapia.

Paso opcional: abra la aplicación móvil SmartVest Connect para seguir el progreso de la terapia y transmitir los datos de la sesión.



7. Repita los pasos 4 a 5 hasta completar todos los intervalos o ciclos del tratamiento prescrito. Cuando finalice, aparecerá esta pantalla.

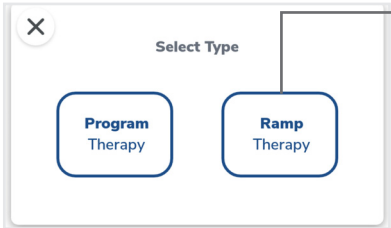
Terapia gradual

La terapia gradual permite al paciente establecer un rango mínimo ("desde") y máximo ("hasta") para la frecuencia y la presión administradas durante una duración determinada. El sistema aumentará y disminuirá lentamente la frecuencia y la presión dentro de ese rango.

Configuración de la terapia gradual

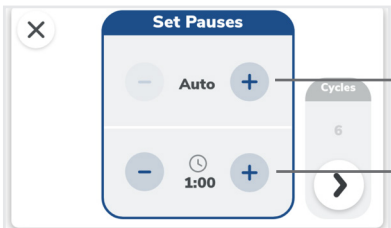


1. Desde la pantalla de inicio, desplácese hasta **Add Therapy** (Agregar terapia). Presione el botón **Add Therapy** (Agregar terapia).

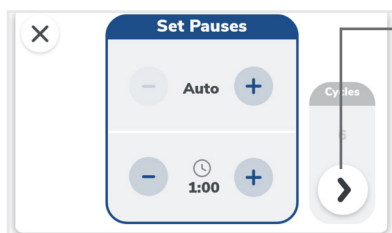


2. Seleccione **Ramp Therapy** (Terapia gradual).

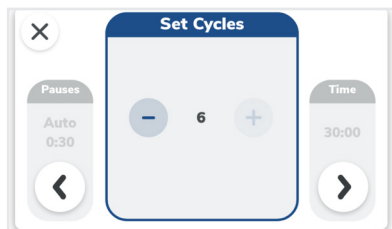
El protocolo de tratamiento se pausará o quedará en espera al final de un intervalo. Este es el tiempo destinado para despejar las secreciones. El número y la duración predeterminados de las pausas varían según el modo de funcionamiento, pero pueden ajustarse.



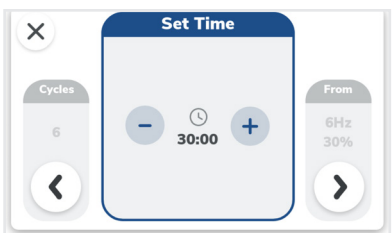
3. Ajuste la configuración de las pausas:
Número de pausas: presione los botones + y - ubicados a la izquierda o derecha del indicador numérico para aumentar o disminuir. Ajuste entre 0 y 5 pausas o seleccione Auto (Automático). Con la opción Auto, la terapia se pausará al finalizar cada ciclo.
Duración: presione los botones + y - ubicados a la izquierda o derecha del indicador de tiempo. Ajuste entre 00:15 y 5:00 minutos en incrementos de 15 segundos, o seleccione Hold (Mantener). Con la opción Hold (Mantener), las pausas de la terapia permanecerán activas hasta que el usuario presione el botón Start (Iniciar) en la pantalla de pausa para reanudar la terapia.



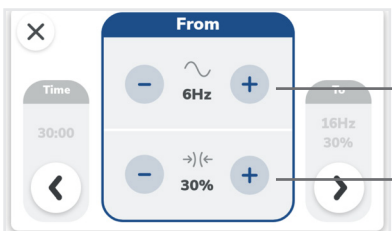
4. Continúe a la siguiente pantalla presionando el botón >.



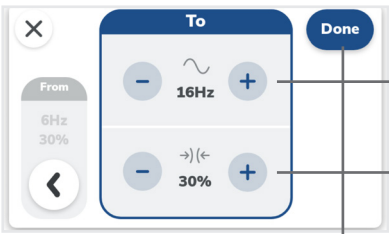
5. Presione los botones + y - ubicados a la izquierda o a la derecha del indicador numérico para aumentar o disminuir la **cantidad de ciclos**. Ajuste entre 1 y 6 ciclos.



6. Presione los botones + y - ubicados a la izquierda o a la derecha del indicador de tiempo para aumentar o disminuir la **duración de la terapia**. Ajuste en incrementos de 1 minuto entre 1:00 y 60:00 minutos. Mantenga presionado el botón + o - para aumentar o disminuir repetidamente.



7. Ajuste la configuración de From (Desde):
Frecuencia: presione los botones + y - ubicados a la izquierda o a la derecha del indicador de frecuencia. Ajuste en incrementos de 1 Hz entre 5 y 20 Hz.
Presión: presione los botones + y - ubicados a la izquierda o derecha del indicador de presión. Ajuste en incrementos de 5 % entre 10 % y 100 %.

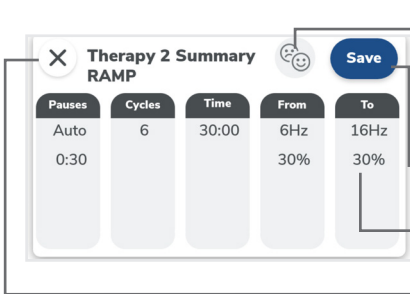


8. Ajuste la configuración de To (Hasta):
- Frecuencia:** presione los botones + y - ubicados a la izquierda o a la derecha del indicador de frecuencia. Ajuste en incrementos de 1 Hz entre 5 y 20 Hz.
 - Presión:** presione los botones + y - ubicados a la izquierda o derecha del indicador de presión. Ajuste en incrementos de 5 % entre 10 % y 100 %.
- Presione **Done** (Listo) cuando termine.

Los pacientes pueden optar por crear terapias según cómo se sientan. En los días en que el paciente se siente bien, puede seleccionar una terapia de "Buen día" para un tratamiento de mantenimiento de rutina. En los días en que el paciente se siente más congestionado, puede seleccionarse una terapia de "Mal día" para un tratamiento más intensivo. Las etiquetas "Buen día/Mal día" permiten clasificar las terapias según el tipo de día para el que resulten más adecuadas.



9. Seleccione la etiqueta de terapia **Good Day** (Buen día) o **Bad Day** (Mal día) si lo desea. De lo contrario, seleccione **No Label** (Sin etiqueta). *Esta función solo está disponible para uso doméstico y no para dispositivos hospitalarios.*



10. Revise la página de resumen de la terapia:
- Presione el ícono **Label** (Etiqueta) para cambiar o agregar una etiqueta de terapia.
 - Presione **Save** (Guardar) para guardar la terapia gradual.
 - Presione **cualquier columna** para editarla.
 - Presione el botón **X** para cancelar la creación de esta terapia gradual.

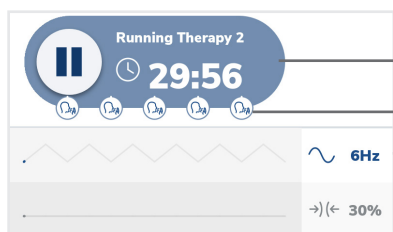
Paso opcional 11. Consulte la página 38 para obtener instrucciones de configuración de SmartVest Connect.

Inicio de la terapia gradual



1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón < o > para desplazarse hacia la izquierda o derecha y seleccionar la terapia programada o gradual deseada.

Presione el botón ► para iniciar el tratamiento.

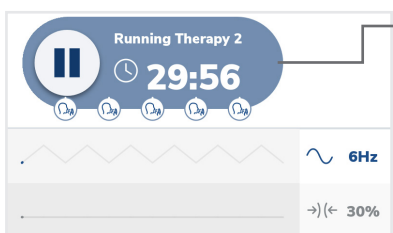


2. Aparecerá esta pantalla:
La barra azul se llenará a medida que transcurra el tiempo. Cuando llegue al final, la terapia habrá finalizado.

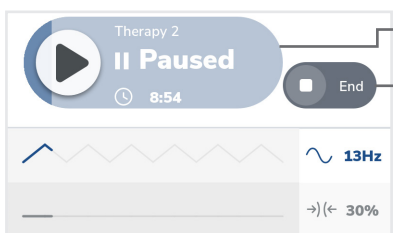
Este ícono muestra cuándo ocurrirá la pausa para toser durante el tratamiento.

Esta barra muestra la frecuencia actual.

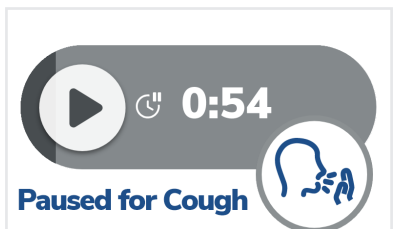
Esta barra muestra la presión actual.



3. Presione el botón II para pausar la terapia.



4. Presione el botón ► para reanudar la terapia, o presione **End** (Finalizar) para terminar la terapia.



5. Cuando se alcanza una pausa:
Los pulsos de aire se detendrán.
La unidad emitirá dos pitidos.
IMPORTANTE: Realice respiraciones forzadas, tosa o use succión para eliminar las secreciones.





6. Espere a que finalice el temporizador de pausa o presione el botón ► para reanudar la terapia.

Paso opcional: abra la aplicación móvil SmartVest Connect para seguir el progreso de la terapia y transmitir los datos de la sesión.

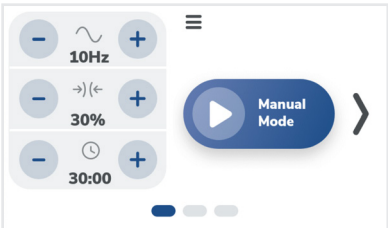


7. Repita los pasos 4 a 5 hasta completar todos los intervalos o ciclos del tratamiento prescrito. Cuando finalice, aparecerá esta pantalla.

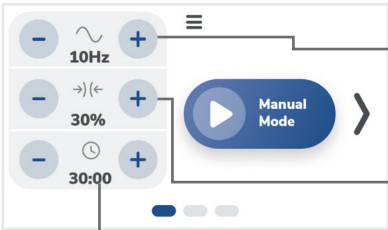
Modo manual

El modo manual permite al paciente iniciar rápidamente la terapia con valores predeterminados y ajustar frecuencia, presión y duración de terapia durante la administración del tratamiento.

Inicio y edición del modo manual



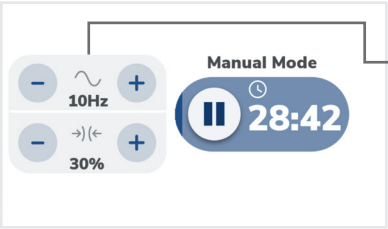
1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón < para desplazarse hasta Manual Mode (Modo manual).



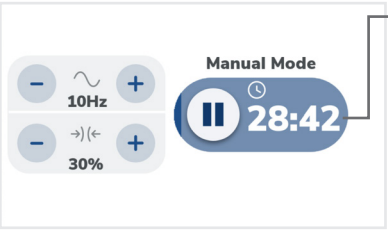
2. Ajuste la configuración:
- Frecuencia:** presione los botones + y - ubicados a la izquierda o a la derecha del indicador de frecuencia. Ajuste en incrementos de 1 Hz entre 5 y 20 Hz.
- Presión:** presione los botones + y - ubicados a la izquierda o derecha del indicador de presión. Ajuste en incrementos de 5 % entre 10 % y 100 %.
- Tiempo:** presione los botones + y - ubicados a la izquierda o derecha del indicador de tiempo. Ajuste en incrementos de 30 segundos entre 0:30 hasta 60:00 minutos.



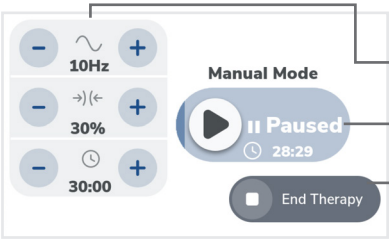
3. Presione el botón ► para iniciar el tratamiento.



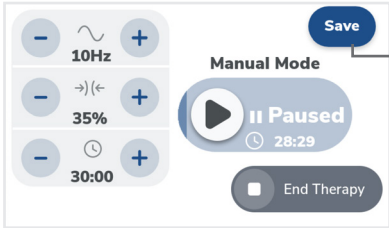
4. La frecuencia y la presión pueden modificarse en cualquier momento durante una sesión manual presionando los botones + y -. El tiempo solo puede modificarse cuando la unidad no está generando pulsos.



5. Presione el botón II para pausar la terapia según lo desee o para cambiar la duración de la terapia.



6. Presione los botones + y - para cambiar la **frecuencia**, la **presión** o el **tiempo**.
- Presione el botón ► para reanudar la terapia.
- Presione **End Therapy** (Finalizar terapia) para finalizar la terapia.



7. Si se modificó la configuración, presione **Save** (Guardar) para guardar estos ajustes como su modo manual.

Paso opcional: consulte la página 38 para obtener instrucciones de configuración de SmartVest Connect. Abra la aplicación móvil SmartVest Connect para seguir el progreso de la terapia y transmitir los datos de la sesión.



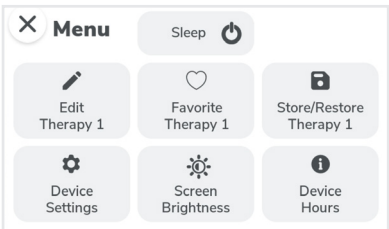
8. Cuando finalice, aparecerá esta pantalla.

Descripción general del menú

El menú permite activar el modo de suspensión, editar una terapia, marcar una terapia como favorita, almacenar/restaurar una terapia, editar la configuración del dispositivo, cambiar el brillo de la pantalla y consultar las horas de uso del dispositivo.



1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón  para acceder al menú.



2. Se abrirá el menú, que permitirá acceder a diversas configuraciones.

Configuración de la terapia

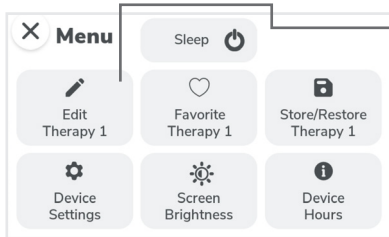
Para editar un **programa** o una **terapia gradual** siga los pasos a continuación.



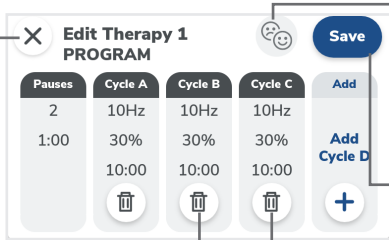
1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón < o > para desplazarse y seleccionar la terapia deseada.



2. Presione el botón ≡ para acceder a Settings (Configuración).



3. Presione **Edit Therapy** (Editar terapia) para cambiar la configuración de la terapia seleccionada.



4. En esta pantalla, los pacientes pueden editar la siguiente configuración:
Presione el ícono **Label** (Etiqueta) para cambiar o agregar una etiqueta de terapia.

Presione **Save** (Guardar) para guardar la terapia programada.

Presione **Pauses** (Pausas) o cualquier **Cycle** (Ciclo) para editarlo.

Presione el ícono de la **Trash Can** (Papelera) para cambiar o agregar una etiqueta de terapia.

Presione el botón **X** para cancelar la edición de esta terapia de programa.

Marcar una terapia como favorita

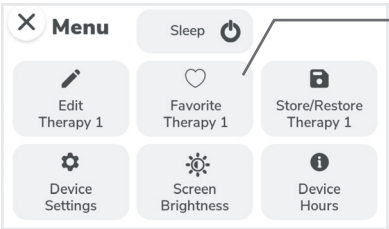
Marcar una terapia como favorita hará que sea la primera que aparezca en la pantalla cuando se encienda el dispositivo.



1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón < o > para desplazarse y seleccionar la terapia deseada.



2. Presione el botón ≡ para acceder a Settings (Configuración).

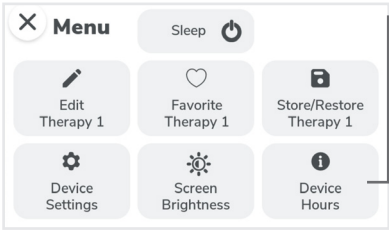


3. Presione **Favorite** (Favorito) para seleccionar la terapia que se guardará como favorita.

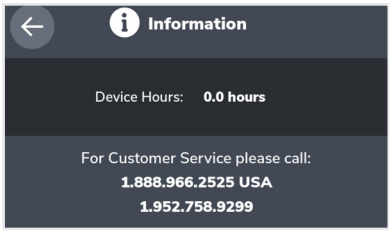
Verificación de horas del dispositivo



1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón ≡ para acceder a Settings (Configuración).



2. Seleccione **Device Hours** (Horas del dispositivo).

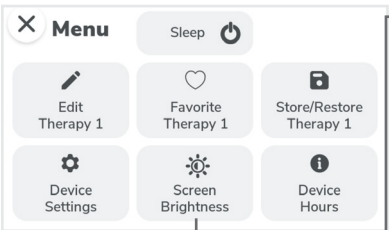


3. Aquí puede ver la cantidad de horas que se ha utilizado el dispositivo, así como un número de teléfono para atención al cliente.

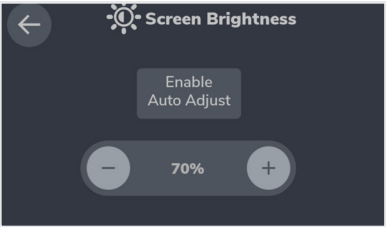
Cambio del brillo de la pantalla



1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón ≡ para acceder a Settings (Configuración).



2. Seleccione Screen Brightness (Brillo de pantalla) para ajustar el brillo de la pantalla del dispositivo.



3. Presione los botones + y - para ajustar el brillo, o seleccione **Enable Auto Adjust** (Activar ajuste automático). **Auto Adjust (Ajuste automático)** atenuará o aumentará automáticamente el brillo de la pantalla según el nivel de iluminación del entorno.
- Nota: En un dispositivo nuevo, la opción predeterminada será **Enable Auto Adjust** (Activar ajuste automático).

Almacenamiento de una terapia

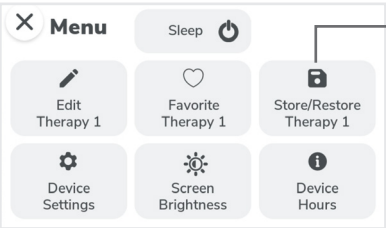
Use esta configuración para realizar una copia de respaldo de la terapia que luego podrá restaurarse, si fuera necesario. El dispositivo almacenará automáticamente la configuración después de que una terapia se haya realizado 30 veces sin cambios. Las terapias nuevas se almacenan automáticamente cuando se crean.



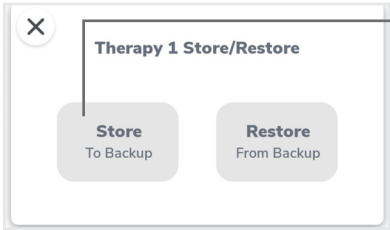
1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón < o > para desplazarse y seleccionar la terapia deseada.



2. Presione el botón ≡ para acceder a Settings (Configuración).



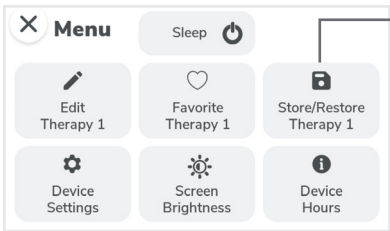
3. En el menú de terapia, presione **Store/Restore Therapy** (Almacenar/restaurar terapia).



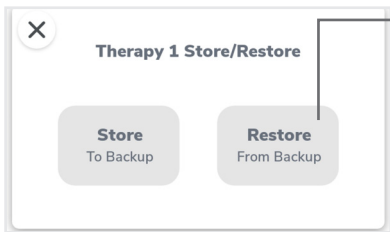
4. Presione **Store to Backup** (Almacenar copia de respaldo). Luego presione **Yes** (Sí) en la siguiente pantalla de confirmación.

Restauración de una terapia

Utilice esta opción para restaurar configuraciones de terapia guardadas previamente. Esto resulta útil si se realizaron varios cambios y es necesario comenzar de nuevo. Esta puede ser una alternativa más sencilla para volver a los protocolos originales configurados en el dispositivo, en lugar de ajustar manualmente cada configuración.



1. En el menú de terapia, presione **Store/Restore Therapy** (Almacenar/restaurar terapia).



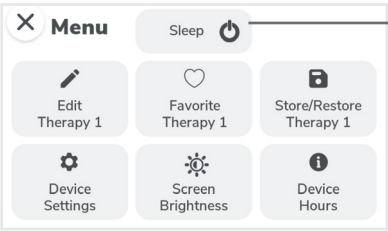
2. Presione **Restore from Backup** (Restaurar desde copia de respaldo). Luego presione **Yes** (Sí) en la siguiente pantalla de confirmación.

Modo de suspensión

El modo de suspensión atenúa la pantalla del dispositivo y ahorra energía. El dispositivo entrará automáticamente en modo de suspensión tras un período de inactividad, o bien se puede configurar manualmente para que entre en modo de suspensión.



1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón  para acceder a Settings (Configuración).

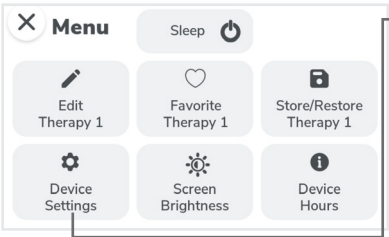


2. Presione el botón **Sleep** (Suspend).

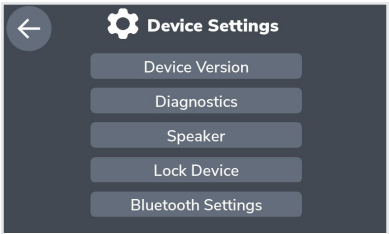
Acceso a la configuración del dispositivo



1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón ≡ para acceder a Settings (Configuración).



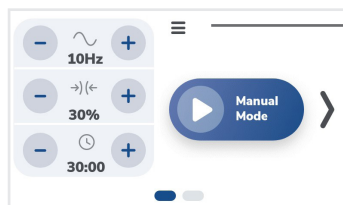
2. Seleccione **Device Settings** (Configuración del dispositivo).



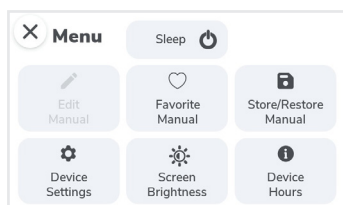
3. Desde este menú, acceda a **Bluetooth Settings** (Configuración de Bluetooth), **Device Version** (Versión del dispositivo), **Lock Device** (Bloquear dispositivo) y **Diagnostics** (Diagnóstico).

Nota: La opción Bluetooth Settings (Configuración de Bluetooth) solo está disponible para dispositivos de uso domiciliario. Esta configuración no está disponible para dispositivos hospitalarios.

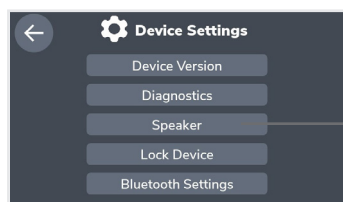
Activar/Desactivar el altavoz



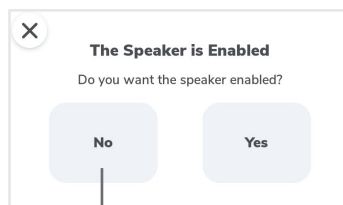
1. Desde la pantalla de inicio, presione el botón  para acceder a Settings (Configuración).



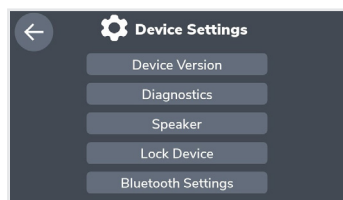
2. Seleccione **Device Settings** (Configuración del dispositivo).



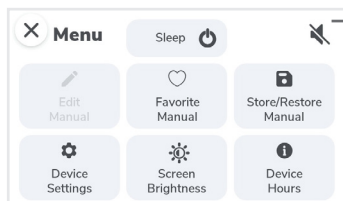
3. Desde la pantalla de Device Settings (Configuración del dispositivo), seleccione **Speaker** (Altavoz).



4. Seleccione **No**.



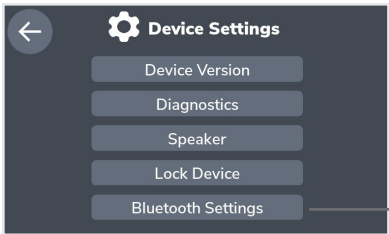
5. Desde la pantalla de Device Settings (Configuración del dispositivo), seleccione la flecha de retroceso.



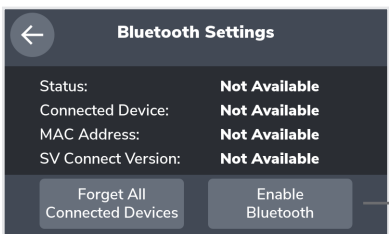
6. Verifique que el ícono de Speaker Disabled (Altavoz desactivado) esté activo.

Nota: Las fallas seguirán emitiendo sonido aunque el altavoz esté desactivado.

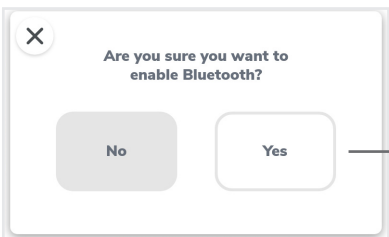
Activar Bluetooth



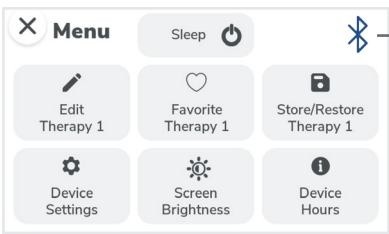
1. Mantenga presionado el botón **Bluetooth Settings** (Configuración de Bluetooth) durante 3 segundos.



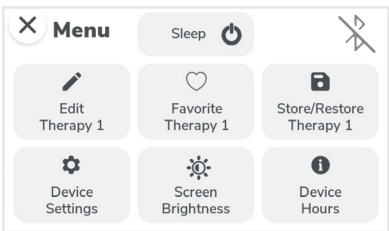
2. Para activar Bluetooth, seleccione el botón **Enable Bluetooth** (Activar Bluetooth).



3. Seleccione el botón **Yes** (Sí) para confirmar la activación de Bluetooth.



4. Cuando Bluetooth se haya activado y conectado a un dispositivo móvil, aparecerá el ícono de Bluetooth para reflejar este estado. Si el ícono tiene una línea diagonal, Bluetooth está activado, pero no está conectado a un dispositivo. Ajuste la configuración de Bluetooth haciendo clic en el ícono o accediendo al menú Device Settings (Configuración del dispositivo).



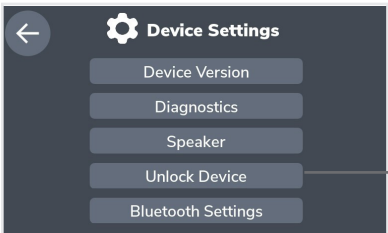
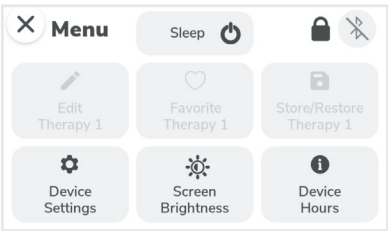
Nota: El ícono de Bluetooth no estará presente en los dispositivos para uso hospitalario.

Bloqueo del dispositivo



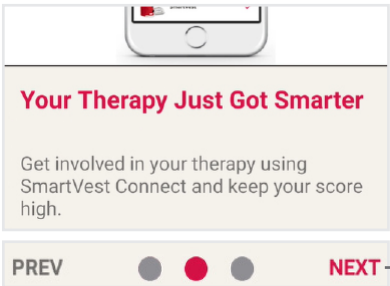
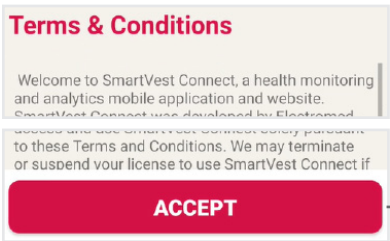
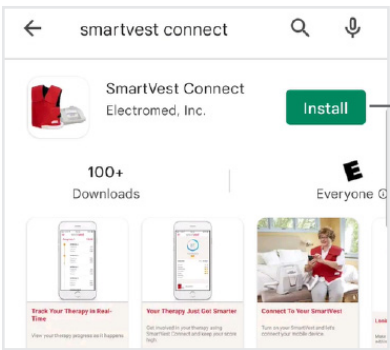
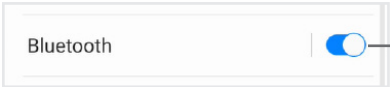
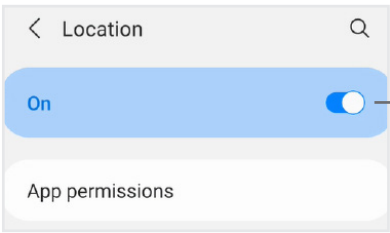
1. Mantenga presionado el botón **Lock Device** (Bloquear dispositivo) durante 3 segundos para activar el bloqueo del dispositivo. Cuando el dispositivo está bloqueado, los pacientes no podrán ingresar nuevas terapias, cambiar la frecuencia, la presión ni el tiempo de ninguna terapia existente, ni almacenar/restaurar terapias. Esto también evitará que el dispositivo guarde automáticamente la terapia después de haberse realizado 30 veces sin cambios.

El ícono de bloqueo aparecerá junto al ícono de Bluetooth en el menú Device Settings (Configuración del dispositivo) cuando el dispositivo esté bloqueado.



2. Para desbloquear el dispositivo, mantenga presionado **Unlock Device** (Desbloquear dispositivo) durante 3 segundos.

Conexión con la aplicación

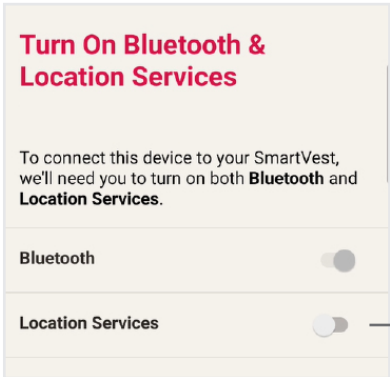


1. Verifique que la configuración de **Bluetooth** y **Location** (Ubicación) del dispositivo móvil esté activada.

2. Busque e instale la aplicación SmartVest Connect en la tienda de aplicaciones.

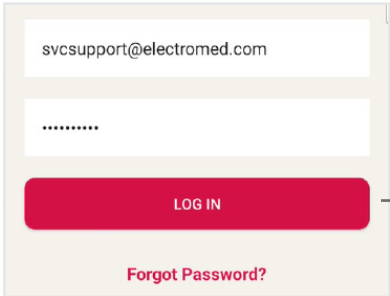
3. Abra la aplicación SmartVest Connect, revise y acepte los Términos y condiciones.

4. Desplácese por los anuncios de funcionalidades de SmartVest Connect.

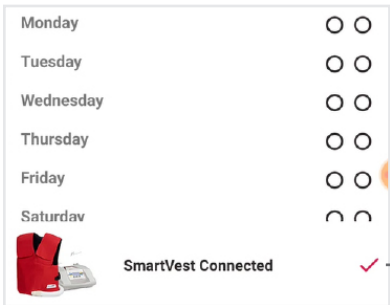


5. Active o conecte el **dispositivo Clearway**.

6. Confirme que el acceso a **Bluetooth y Location** (Ubicación) esté habilitado en la aplicación SmartVest Connect.



7. Inicie sesión con una cuenta de SmartVest Connect o continúe sin iniciar sesión.



8. Confirme que aparezca el mensaje **SmartVest Connected** (SmartVest conectado) en la parte inferior de la aplicación SmartVest Connect.

Cuidado de rutina del generador de pulsos de aire

Limpieza del generador

Mientras el dispositivo esté desconectado, el exterior del generador puede limpiarse con un paño húmedo y un desinfectante suave según sea necesario. Los líquidos de limpieza deben rociarse primero sobre un paño y, luego, utilizarse. Evite que entre líquido dentro del generador.

Accesorios hospitalarios

Los siguientes artículos están destinados a utilizarse únicamente en hospitales y otros entornos de internación.

Comuníquese con Electromed para solicitar piezas de repuesto al (888) 996-2525.

SmartVest de uso para un solo paciente (SPU)

El SmartVest SPU está destinado al uso por un solo paciente durante una internación hospitalaria. El SmartVest SPU no debe utilizarse para varios pacientes. No está diseñado para limpiarse y debe desecharse después de ensuciarse, cuando el paciente reciba el alta o cuando ya no sea necesario, lo que ocurra primero.

SmartVest Wrap de uso para un solo paciente (SPU)

El SmartVest Wrap SPU está destinado al uso por un solo paciente durante una internación hospitalaria. No está diseñado para limpiarse y debe desecharse después de ensuciarse, cuando el paciente reciba el alta o cuando ya no sea necesario, lo que ocurra primero.

Manguera de conexión de uso para un solo paciente (SPU)

La manguera de conexión SPU está destinada al uso por un solo paciente durante una internación hospitalaria. Como complemento de las prendas de uso para un solo paciente, debe reemplazarse según sea necesario o desecharse después del alta del paciente.

Pedestal móvil

El modelo Clearway-I está diseñado para montarse sobre un pedestal móvil, que cuenta con una base estable con ruedas y 2 ruedas con bloqueo.



Viajes en avión con SmartVest Clearway

El **SmartVest Clearway** es un dispositivo de terapia respiratoria prescrito por un médico, considerado una necesidad médica, y debe mantenerse con el paciente en todo momento. No debe almacenarse lejos del pasajero de la aerolínea y **NO debe despacharse como equipaje en NINGUNA aerolínea**. No se permite el uso del dispositivo **SmartVest Clearway** durante el vuelo debido a las regulaciones de la Administración Federal de Aviación (FAA).

El Departamento de Transporte de los Estados Unidos (DOT) ha determinado que los dispositivos de terapia respiratoria (es decir, el **SmartVest Clearway**) transportados en la cabina de un avión no deben contarse dentro del límite de equipaje de mano permitido.

Las normas de la Administración de Seguridad en el Transporte (TSA) de los Estados Unidos establecen que los dispositivos de terapia respiratoria pueden ser inspeccionados en todos los puntos de control, pero no deben separarse de la persona para la que fueron prescritos.

Sin embargo, como medida de precaución, se recomienda contar con una declaración de su médico que describa la necesidad médica del **SmartVest Clearway**.

Además, la TSA ha puesto a disposición en su sitio web una tarjeta de notificación para pasajeros de aerolíneas que debe completarse antes de llegar al aeropuerto para informar a la TSA sobre la afección médica del paciente. La tarjeta se presenta ante la TSA durante el control de seguridad en el aeropuerto. La TSA recomienda esta tarjeta para facilitar el proceso de registro, aunque puede o no evitar inspecciones adicionales.

Solución de problemas

En respuesta a diversas condiciones ambientales, el generador mostrará un mensaje de error. Anotar el código de referencia puede ayudar a proporcionar información que permita al servicio de atención al cliente diagnosticar la causa del mensaje de error. Si las acciones sugeridas a continuación no resuelven el problema o si este ocurre con frecuencia, comuníquese con Electromed o con su proveedor de servicios.

El problema es...	Haga lo siguiente...
Conexión del procesador	<u>Primer caso</u> : seleccione Ok para reiniciar el dispositivo. <u>Casos repetidos</u> : desconecte el dispositivo durante 30 segundos y vuelva a conectarlo. <i>Comuníquese con el servicio de atención al cliente si el problema no se resuelve.</i>
Reinicio inesperado	Comuníquese con el servicio de atención al cliente si el problema ocurre con frecuencia.
Configuración almacenada no disponible	Se utilizará la configuración predeterminada. <i>Comuníquese con el servicio de atención al cliente si el problema ocurre con frecuencia.</i>
Rango de voltaje	<u>Primer caso</u> : seleccione Ok para reiniciar el dispositivo. <u>Casos repetidos</u> : desconecte el dispositivo durante 30 segundos. Asegure la conexión de alimentación en la parte posterior del dispositivo. Vuelva a conectarlo firmemente al tomacorriente. <i>Comuníquese con el servicio de atención al cliente si el problema no se resuelve.</i>
Sensor de temperatura	<u>Primer caso</u> : seleccione Ok para reiniciar el dispositivo. <u>Casos repetidos</u> : desconecte el dispositivo durante 30 segundos y vuelva a conectarlo. <i>Comuníquese con el servicio de atención al cliente si el problema no se resuelve o si ocurre con frecuencia.</i>
Temperatura alta detectada	<u>Primer caso</u> : el sistema se está enfriando. Espere a que el contador llegue a cero antes de continuar. Asegúrese de que las rejillas de ventilación no estén obstruidas. <u>Casos repetidos</u> : desconecte el dispositivo. Verifique la temperatura ambiente. Asegúrese de que las rejillas de ventilación no estén obstruidas. Espere 15 minutos. Vuelva a conectarlo. <i>Comuníquese con el servicio de atención al cliente si el problema no se resuelve o si ocurre con frecuencia.</i>
Temperatura baja detectada	<u>Primer caso</u> : el sistema está por debajo de la temperatura de funcionamiento. Espere a que el contador llegue a cero antes de continuar. <u>Casos repetidos</u> : Desconecte el dispositivo, deje que alcance la temperatura ambiente normal y vuelva a conectarlo. <i>Comuníquese con el servicio de atención al cliente si el problema no se resuelve o si ocurre con frecuencia.</i>
Motor del generador	<u>Primer caso</u> : seleccione Ok para reiniciar el dispositivo. <u>Casos repetidos</u> : desconecte el dispositivo durante 30 segundos. Vuelva a conectarlo. <i>Comuníquese con el servicio de atención al cliente si el problema no se resuelve o si ocurre con frecuencia.</i>
Configuración no válida	<u>Primer caso</u> : seleccione Ok para reiniciar el dispositivo. <u>Casos repetidos</u> : desconecte el dispositivo durante 30 segundos. Vuelva a conectarlo. <i>Comuníquese con el servicio de atención al cliente si el problema no se resuelve o si ocurre con frecuencia.</i>

El problema es...	Haga lo siguiente...
El generador de pulsos de aire no tiene alimentación o el chaleco no emite pulsos.	Confirme si el dispositivo está en modo Suspensión (la luz indicadora de encendido está iluminada). Si es así, toque cualquier parte de la pantalla para activar el dispositivo. Si no es así, confirme o realice las siguientes acciones en el siguiente orden: El cable de alimentación está firmemente conectado al generador. El cable de alimentación está firmemente conectado al tomacorriente. El tomacorriente tiene energía. Para reemplazar un cable de alimentación defectuoso o dañado, desconéctelo del tomacorriente. Desconéctelo del generador. Conecte el nuevo cable de alimentación al generador y, luego, al tomacorriente.
El generador de pulsos de aire emite un sonido diferente al normal.	Comuníquese con Electromed o con su proveedor de servicios para solicitar un reemplazo.
El generador de pulsos de aire funciona a una temperatura más alta de lo normal.	Desconecte el dispositivo. Verifique que las rejillas de ventilación no estén obstruidas. Trasládelo a un lugar más fresco. Déjelo desconectado durante 15 minutos. Si esto no resuelve el problema, comuníquese con Electromed o con su proveedor de servicios para obtener un reemplazo.
Las opciones Edit (Editar), Store/Restore (Almacenar/Restaurar), and in therapy Pressure (Presión)/Frequency (Frecuencia) durante la terapia aparecen atenuadas.	Confirme si el dispositivo está en modo Bloqueado. Si es así, desde el menú Device Settings (Configuración del dispositivo), mantenga presionado el botón Unlock Device (Desbloquear dispositivo) durante tres segundos para desbloquearlo. Si no es así, comuníquese con Electromed o con su proveedor de servicios para solicitar un reemplazo.

El problema es...	Haga lo siguiente... (prenda tipo chaleco)	Haga lo siguiente... (prenda tipo envoltura)
La prenda no se infla completamente.	Confirme o realice las siguientes acciones en el siguiente orden: La manguera está firmemente conectada a los acoples y al generador. La manguera de conexión no presenta fugas. La cámara interna no presenta roturas. La cámara interna está colocada de manera uniforme dentro de la cubierta exterior. Los cierres tipo Velcro están planos y no presentan pliegues. Verifique que la prenda ajuste cómodamente alrededor del pecho.	Confirme o realice las siguientes acciones en el siguiente orden: La manguera está firmemente conectada a los acoples y al generador. La manguera de conexión no presenta fugas. La envoltura y las costuras no presentan roturas.
Los cierres tipo Velcro no permanecen cerrados.	Confirme o realice las siguientes acciones en el siguiente orden: La prenda está colocada del lado correcto, con la etiqueta de talla hacia el interior, contra el cuerpo. El material tipo Velcro está limpio y libre de exceso de pelusa. La prenda tiene el tamaño adecuado para permitir suficiente superficie de adherencia. Verifique que la cubierta exterior del chaleco no haya sido secada a máquina durante el lavado.	Confirme o realice las siguientes acciones en el siguiente orden: La envoltura no ha sido lavada ni secada a máquina. El material tipo Velcro está limpio y libre de exceso de pelusa.
Molestias durante el tratamiento.	La prenda comprimirá ligeramente el pecho durante el tratamiento. Reduzca la presión dentro del protocolo hasta que el paciente se sienta cómodo con la sensación. Aumente lentamente la presión a medida que el paciente se acostumbre al tratamiento. Puede ser necesaria una presión reducida para pacientes enfermos. Si ajustar los protocolos no resuelve las molestias, ajuste los cierres tipo Velcro para personalizar el ajuste de los hombros y la firmeza alrededor del pecho. Si esto no resuelve el problema, comuníquese con Electromed o con su proveedor de servicios para recibir ayuda con el tamaño de la prenda u otros pasos de solución de problemas.	

Especificaciones

Parámetros operativos	• Tiempo: 1 minuto-60 minutos $\pm$ 2 % • Frecuencia: 5-20 Hz $\pm$ 2 Hz
Generador de pulsos de aire	• Peso: 13,2 lb (6 kg) • Dimensiones: 14 ½" x 12 ¾" x 5 7/8" (37 x 32,5 x 15 cm)
Chaleco(s)	Disponibles en ocho tamaños para uso prolongado y para un solo paciente.
Envoltura(s)	Disponible en seis tamaños para uso prolongado y para un solo paciente.
Extensor	Hay disponible un extensor para personas que utilizan un SmartVest de talla para adulto y requieran mayor circunferencia torácica, pero no mayor estatura. Este accesorio proporciona hasta 14 pulgadas (36 cm) adicionales de cobertura torácica.
Eléctrico	• 100-240 V~, 50/60 Hz • 3,3 amperios a 100 V~ • 1,6 amperios a 240 V~ • Fusibles: uno de 4 A 250 V y uno de 3,5 A 250 V; el usuario no puede reemplazarlos
Condiciones de funcionamiento	• 41 °F-84 °F (5 °C-29 °C) • 15 %-93 % de humedad relativa, sin condensación • 70 kPa a 106 kPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	• -22 °F a +140 °F (-30 °C a +60 °C) • 15 %-90 % de humedad relativa, sin condensación • 70 kPa a 106 kPa
Tiempo de preparación del sistema SmartVest	El generador estará listo después de 15 minutos a temperatura ambiente si se almacenó fuera de las condiciones operativas.
Vida útil esperada en uso y en almacenamiento del sistema SmartVest	Vida útil esperada en uso: 5 años Vida útil en almacenamiento: 10 años Consulte la información de la garantía

Compatibilidad electromagnética

Guía y declaraciones del fabricante: emisiones electromagnéticas

El **SmartVest** Clearway está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del sistema debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Emisiones radiadas CISPR11	Grupo 1, Clase B	El SmartVest Clearway utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y es poco probable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos. El SmartVest Clearway es apto para su uso en todo tipo de establecimientos, incluidos establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de baja tensión que abastece edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones conducidas CISPR11	Grupo 1, Clase B	
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje/emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumple	

Compatibilidad electromagnética

Guía y declaraciones del fabricante: inmunidad electromagnética		
El SmartVest Clearway está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del sistema debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601 / Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto ±15 kV aire	Los pisos deben ser de madera, concreto o baldosas cerámicas. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos 30 %.
Transitorios eléctricos rápidos/ en ráfagas IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas de alimentación eléctrica	La calidad de la alimentación eléctrica debe ser la de un entorno doméstico típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	±1 kV línea a línea	La calidad de la alimentación eléctrica debe ser la de un entorno doméstico típico.
Caídas de voltaje, interrupciones breves y variaciones de voltaje en líneas de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	Reducción del 100 % durante 0,5 ciclos Reducción del 100 % durante 1 ciclo Reducción del 30 % durante 25 ciclos a 50 Hz y 30 ciclos a 60 Hz Reducción del 100 % durante 250 ciclos a 50 Hz y 300 ciclos a 60 Hz	La calidad de la alimentación eléctrica debe ser la de un entorno doméstico típico. Si el usuario del sistema requiere funcionamiento continuo durante interrupciones del suministro eléctrico, se recomienda alimentar el sistema mediante una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Campo magnético de frecuencia de alimentación (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de alimentación deben encontrarse en niveles característicos de una ubicación típica en un entorno doméstico típico.
Campos magnéticos de proximidad IEC 61000-4-39	Niveles magnéticos indicados en IEC 60601-1-2:2020, sección 8.11	Los campos magnéticos de proximidad deben encontrarse en niveles característicos de una ubicación típica en un entorno doméstico típico.
RF conducida IEC 61000-4-6 RF radiada IEC 61000-4-3 Campos de proximidad provenientes de equipos de comunicaciones inalámbricas IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz Frecuencias de RF indicadas en IEC 60601-1-2:2020, niveles de prueba entre 9 y 28 V/m	Las intensidades de campo provenientes de transmisores de RF fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético del sitio, deben ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia. Puede producirse interferencia en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo.



Registro de prescripción R_x

SmartVest Clearway

N.º de serie _____

Protocolos prescritos

Usuario uno _____

Fecha _____

_____ veces/día

_____ minutos/tratamiento

_____ ajuste de presión

Frecuencia Duración

Aerosoles _____

Usuario dos _____

Fecha _____

_____ veces/día

_____ minutos/tratamiento

_____ ajuste de presión

Frecuencia Duración

Aerosoles _____

Usuario tres _____

Fecha _____

_____ veces/día

_____ minutos/tratamiento

_____ ajuste de presión

Frecuencia Duración

Aerosoles _____

NOTA: No cambie su protocolo sin consultar primero con su profesional de atención médica.